

## Di zukhunft von turismus: lesegar un saübrar

Nell'ultimo anno l'Alpe Cimbra è entrata a far parte delle "Perle Alpine"; un'associazione nata nel 2016 che raggruppa 19 località dell'arco alpino che hanno deciso di dare una svolta all'approccio turistico, rendendolo lento, sostenibile e rispettoso dell'ambiente.

In madjo von vorgännate djar saibar khent biar o "Potzl von Alpm", ditta bill muanen ke dar Kamòu vo Lusérn, in kompanja pin sèllnen vo Lavròu, Folgràit un vodar Vigolàna soin inngant, pittar APT Alpe Cimbra, in di asotschiatióng "Perle Alpine". Disa asotschiatióng iz gebortet in Österrach 'z djar 2016 pitt zboa prodjèchte vodar Europa, Alps Mobility un Alps Mobility II, peade starch geböllt von österrachar ministero vo agrikoltùr, balt, umbèlt un bazzar.

Est di plètz boda disa asotschiatióng haltet panàndar soin 19, sa soin alle atti pèrng von Alpm, in Österrach,

Beleschlànt, Schweiz, Taütschlànt un Slovenia o. Alle dise lentar hãm auzgemacht zo süacha a naüga maniera zo macha turismus, àna auto: an lesegar turismus, boda haltet gearn di natùr, àna zo inquinàra, un trasméttart in laüt in rispèkht vor in pèrgè.

Vor ditza atz Lusérn bartnda khemmen gelegg a par "colonnine" zo maga innhengen di elèktrischen aute un redar; dar àndar groaz prodjèkt durchgevüart pittn àndarn kamòündar vodar hoachebene iz dar ratbege boda geat vo Folgràit fin ka Slege un boda ka üs pasàrt au pan staigela von Långez, au pa Ekk un dena atz naüge

begele gemacht nãmp in Stradù, atz Kraütz.

Di ristorènt un di birthaüsar dise djar hãm vil studjart zo khemma Ecofriendly o; an àndadar prodjèkt boda geat innzovàngase pittn "Potzl von Alpm" un boda iz nã auzomacha a bichtegez nètz boda alle hevan à zo nütza baschpulvar biologici, zo khoava geèzza vodar Comunità Slow Food vodar Hoachebene un zo spara liacht. Sichar peade dise prodjèchte bartn machan khennen üsarne lentar att vil laüt ma speràrbar azzaz helf üs o zo halta mearar gearn di bèlt, zo rispètarase un zo richtase a pizzle.

Giada von Galèn

## A naügar sport

Dopo che negli ultimi anni sono diventati sempre più diffusi nelle città, dal prossimo anno i monopattini elettrici diventeranno dei veri e propri mezzi su cui gareggiare nel nuovissimo campionato di "eSkootr", che vedremo in giro per tutto il mondo.

In di lestn djar soinda khent gesüacht hèrta mearar, übaràll in di groazan statt, vil lösongen vor daz sèll boda geat à in inquinamento. Pròpio vor ditza o hattma àgeheft zo vorkhòava di elèktrischen monopattini. Asó laise laise vil laüt, djunge un alte o, hãm gekhoaft un genützt in platz von auto zo mövràse



in di statt. Est però izta auzkhent a naüga idea: nützan di elèktrischen monopattini zo macha gare o.

'Z djar boda khint asó, pròpio pin zil zo inquinàra mindar, bartze haltn dar earst campionato vo gare pittn elèktrischen monopattini. Azpe 'z khinta sa vür sidar a par djar pittar Formula-e, ke 'z berat di Formula1 pittn elèktrischen aute, da o di monopattini bartn nèt mang gian bahémme baz 100 kilòmetre att di ur. Disar campionato bart hozan "eSkootr" un di gare bartn khemmen alle gemacht atti beng von statt ummar padar gântanz bèlt un di piloti bartn àleng a tuta un an casco zo stiana sichar. Di monopattini un soine motòrdar bartn khemmen gemacht pittn gelàichegen metodi von aute vo Formula1. Ditza bill sichar muanen che sa bartn soin gemacht von naügarstn un pestn matardjèl zo soina bahémme un sichar vor berdase guidàrt. Fin est mearar baz ditza izta nonet khent khött, ma in di mànat boda khemmen, barpar sichar darvérn eppaz mearar.

Bazze pensàr i vo allz ditza, iz ke 'z iz sichar eppaz naügez boda mage tüan gerècht dar bèlt un soin a schümmandar sport o. Atz Lusérn hattma nonet gesek khummane elèktrische monopattini, umbróm sa soin nèt gemacht zo giana ummar pa pèrng, ma ber boattz, magari in di zukhunft bartnsa machan söttane boda mang gian ummar pan staigela von üsarn beldar o.

An guaz,  
Samuel Pedrazza

## Khes un hone von bisan von Vesan

Laltipiano delle Vezzena: valico utilizzato ancora nel paleolitico dai cacciatori preistorici; terra di confine da sempre contesa che il Conte Caldogno, ispettore veneziano, descriveva ancora nel 1598 con queste parole: "... la celebre montagna di Vezzena è la più eccellente di tutte le altre per la qualità di pastura producendo erbe gentili e nutritive". Un progetto del Comune di Levico intende ora valorizzare i prodotti di questo territorio certificando non solo il formaggio "Vezzena di Levico" ma anche la produzione di miele.

Vo hèrta di hoachebene von Vesan iz gest a platz boda 'z menssch hatt genützt vor meararne sachandar; sèmm boda est soinda di bisan vodar Khesar Palù un boda àheft soin bege dar khlumma fluzz bazzar vodar Segetta, sèmm soinda khent gevuntet sachandar bodaz trang in di zaitn von uraltn zaitn. Sèmm, vor 13.000 djar di laüt hãm gearbatet in khnott un hãm geschuntet di vichar bosa hãm gevànk. No 'z djar 1598 dar conte Caldogno boda iz khent geschikht in Vesan vodar Repubblica vo Venezia schraibet: "... la celebre montagna di Vezzena è la più eccellente di tutte le altre per la qualità di pastura producendo erbe gentili e nutritive". Dar khes "Vesan" iz o gest gekhennt untar 'z Österrach un est in di lestn zaitn hèrta mearar kasèlln hãm àgeheft zo macha bidar in khes "Vesan".

Un pròpio ombróm hèrta att meararne saitn khinta gemacht disar khes, von djar 2022 dar kamòu vo Leve bart darkhennen untar an uantzen "stempl" in khes Vesan boda khint gemacht pittar milch boda khint augenump lai in di acht khesarn vodar hoachebene von Vesan un boda bart hozan "Vezzena di Levico". Zo



tüana ditza dar Kamòu hatt sa gezert 820.000 òiro zo pezzra di acht "pèrng" un asó aniagiana khesar bart mang khesarn sèlbart. Àndre 70.000 òiro bartn khemmen gezert zo vornäügra di zoü vo alln in khesar, boda bartn khemmen gemacht gântz pittholt.

Un zo pezzra no mearar 'z gras vodar hoachebene un zo opfra eppaz naügez, di acht khesarn von Vesan bartn vorkhòavan in hone boda bart khemmen gemacht sèmm.

E.v.K.

## Alle bidar ka schual!

Dopo un anno tra DAD e presenza alternata, finalmente i ragazzi trentini ritornano dietro ai banchi di scuola. L'anno scolastico 2021/2022, nonostante la pandemia, sarà l'anno del riscatto per molti studenti e ragazzi, finalmente tornati in classe.

Alle pittn rukksakh boròatet, khindar un djunge trianar hãm bidar gemak gian ka schual. Vor ploaz khindar vo Lusérn hefta à a naüga esperièntza; gian atz Lavròu zo lirna in di untarschual un zèrte in di mittlschual o. Bi sa baksan au bahémme di khindar! Di earstn hãm verte zo giana in Khlummane Lustege Tritt, di schual vo Lusérn. A prodjèkt boda helft saiz in famildje un in lãnt, saiz dar zung, pittnar kolaboratören boda redet hèrta azpe biar in khindar. Umbróm, azpe bar bizzan, sa soin biane di khindar vo Lusérn boda soin guat zo reda. Di meararstn vorstian bol allz, ma sa ren belesch un iz gântz bichte azza höarn un lirin ren azpe biar. Häur di zimbarla inngeschribet soin 10, 3 boda gian in èst-schual un 7 in khindargart! Dar Coliving hatt vil gehelft zo halta offe di schual vo Lusérn un 'z berat schümma azta alle dise naüng zimbarla hevatn à zo rispündra un zo khòda a par börtar azpe biar o. Di

kolaboratör von Khlummane Lustege Tritt, azpe hèrta, bartn tüan allz daz peste zo traga vür di zung vo Lusérn. Ma 'z iz nèt genümma! Umbróm di lentar von zungmindarhaint, azpe 'z khütta daz provintziàl rècht 6 von 2008 artikl nummar 4 "...mochan tüan allz daz peste auzohalta un vürzotraga soine zungen". Un asó di non un di famildje mochan ren azpe biar in khindar un azza rispüdnar belesch, tüan azpe sa hãm getãnt di altn dise djar. Ma mochten khön zo reda azpe biar. Lai asó makma trang vür di zung in naüng djeneratióngen. Di schual un di famildje mochan arabatn hèrta mearar panàndar, umbróm biar soin lusérnar! Un an lestn allz daz peste in khindar von hoachpon boda gian ka schual un guata arbat in maistre un in kolaboratör von schual!

Dar Nachtvogel

## Mèldung - Avviso



Dar Kulturinstitut Lusérn lekk au in diant "Zimbar News" zoa zo maga schikhan alln in laüt bodaz hãm gearn alle di news von Kulturinstitut (kürs, trèff, manifestatióngen, prodjèchte).

Baz mochtma tüan?

1. ma mocht hãm WhatsApp attn hãnttelefon
2. ma mocht aumerchan in nummar +39 331 2329131
3. ma mocht schikhan att disan nummar an messaggio pitt geschribet "news"

Khumma menssch inngeschribet bart mang schraim odar seng in nummar von àndarn laüt. Zoa nemèar z'soia inngeschribet iz genümma schraim "stop news".

"Zimbar News" è un servizio di informazioni culturali in italiano e in cimbro dell'Istituto Cimbroy - Kil attraverso il canale WhatsApp con lo scopo di trasmettere via smartphone, informazioni di carattere culturale ed eventi sfruttando la velocità e capillarità della App. Iscriviti per ricevere le notizie direttamente sul tuo smartphone. Il servizio è gratuito e non invieremo spam, solo notizie utili.

Iscribirse è semplice:

1. devi avere WhatsApp installato sullo smartphone
2. aggiungi e salva nei contatti il numero +39 331 2329131
3. inviaci un messaggio WhatsApp con il testo "news".

## Helvaz z'stianadar nidar nãmp Aiutaci a stare al tuo fianco



ASO NÈT SEAST PITT MIAR  
MASO NÈT STIAN PITT NIAMAT

VORZAIEN NÈT.  
BERDAR TÜAT BEA, HALTETE NÈT GEARN  
HELVAZ Z'STIANADAR NIDAR NÀMP  
RÜAF À  
IN 112 ODAR IN 1522